

# GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF, GT-H

Instrukcja montažu i eksploatacji



# Polski (PL) Instrukcja montażu i eksploatacji

Oryginał instrukcji montażu i eksploatacji.

## SPIS TREŚCI

	Strona
1. Symbole stosowane w tej instrukcji	2
2. Opis ogólny	2
2.1 Obszary zastosowań	2
3. Tabliczka znamionowa	3
4. Montaż	3
4.1 Podnoszenie zbiornika	3
4.2 Montaż	3
4.3 Ciśnienie wstępne	4
4.4 Kontrola instalacji	5
4.5 Zawory odcinające	5
4.6 Maksymalne ciśnienie pracy	5
4.7 Zawór przelewowy	5
5. Konserwacja	5
6. Dane techniczne	5
7. Przegląd zakłóceń	6
8. Utylizacja	6

### Ostrzeżenie

**Przed montażem należy przeczytać niniejszą instrukcję montażu i eksploatacji. Wszelkie prace montażowe powinny być wykonane zgodnie z przepisami lokalnymi i z zachowaniem ogólnie przyjętych zasad montażu urządzeń elektromechanicznych.**



## 1. Symbole stosowane w tej instrukcji

### Ostrzeżenie

**Podane w niniejszej instrukcji wskazówki bezpieczeństwa, których nieprzestrzeżenie może stworzyć zagrożenie dla życia i zdrowia, oznakowano specjalnie ogólnym symbolem ostrzegawczym "Znak bezpieczeństwa wg DIN 4844-W00".**



**UWAGA**

**Symbol ten znajduje się przy wskazówkach bezpieczeństwa, których nieprzestrzeżenie stwarza zagrożenie dla maszyny lub jej działania.**

**RADA**

**Tu podawane są rady i wskazówki ułatwiające pracę lub zwiększające pewność eksploatacji.**

## 2. Opis ogólny

Zbiorniki Grundfos GT-H, GT-C, GT-D, GT-DF i GT-CF nadają się do stabilizacji ciśnienia zarówno w instalacjach domowych jak i przemysłowych.



**Rys. 1** Przykład zbiornika GT-H

### 2.1 Obszary zastosowań

- GT-H jest zbiornikiem membranowym do stosowania w instalacjach zimnej wody. Wersja pozioma ma płytę podstawy służącą do montażu pompy.
- GT-C jest zbiornikiem kompozytowym dla szerokiego zakresu zastosowań.
- GT-CF jest zbiornikiem kompozytowym z technologią FlowThru do stosowania w instalacjach zimnej wody.
- GT-D jest zbiornikiem odpornym na chlor z podwójną membraną.
- GT-DF jest zbiornikiem z podwójną membraną z technologią FlowThru.

Tabela poniżej pokazuje typy zbiorników odpowiednie dla danego zastosowania.

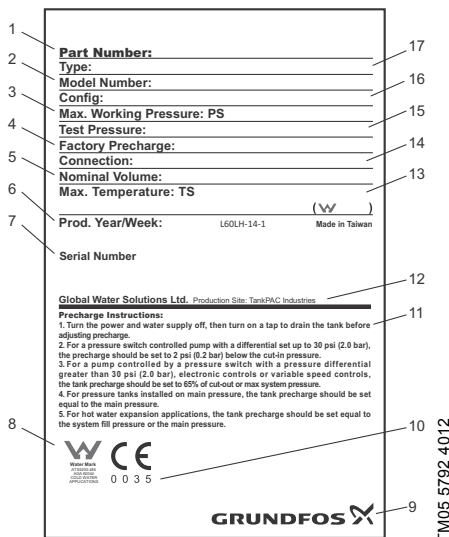
Zastosowanie	Typ zbiornika				
	GT-C	GT-H	GT-CF	GT-D	GT-DF
Woda pitna	•	•	•	•	•
Ścieki szare*	•	•	-	•	-
Woda morska	•	-	-	-	-

- Zalecane.

- Nie zalecane.

\* Ścieki szare są ściekami domowymi, np. pochodzącymi ze zmywarek, pralek i kabin prysznicowych.

### 3. Tabliczka znamionowa



Rys. 2 Przykład tabliczki znamionowej

Poz.	Opis
1	Numer katalogowy
2	Numer modelu
3	Maks. ciśnienie robocze
4	Ustawienia fabryczne ciśnienia wstępnego
5	Pojemność całk. zbiornika
6	Kod produkcji (rok i tydzień)
7	Numer seryjny
8	Oznaczenia
9	Producent
10	Oznaczenie obudowy
11	Regulacja ciśnienia wstępnego
12	Zakład produkcji
13	Maks. temperatura robocza
14	Połączenia gwintowe
15	Ciśnienie próbne
16	Kod konfiguracji
17	Oznaczenie typu

### 4. Montaż

Przed montażem sprawdzić:

- Czy dane techniczne dostarczonego zbiornika są zgodne z zamówieniem?
- Czy żadna z widocznych części nie jest uszkodzona?
- Czy maksymalne ciśnienie instalacji jest niższe lub równe maksymalnemu ciśnieniu pracy zbiornika GT? Patrz tabliczka znamionowa zbiornika.

#### 4.1 Podnoszenie zbiornika

Duże zbiorniki mają na górze przyspawane kołnierze/nakrętę, gdzie ucho do podciągania może być zamontowane. Kiedy zbiornik znajdzie się na podłodze i zostanie do niej zamontowany, ucho do podnoszenia może zostać zdemontowane.

#### 4.2 Montaż

Zbiornik GT należy zawsze montować jak najbliżej pompy na kolektorze tłocznym.

Zamontować zbiornik GT w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem. Musi istnieć możliwość dokonywania kontroli zbiornika GT ze wszystkich stron. Zawór napowietrzający, zawór odcinający wodę i zawór odpływu muszą być dostępne, a tabliczka znamionowa widoczna.

Zamontować poprawnie zbiornik GT na rurociągu. Jeśli występują wibracje, zaleca się aby zbiornik GT był tak zamontowany aby drgania były absorbowane.

Zaleca się następujące czynności:

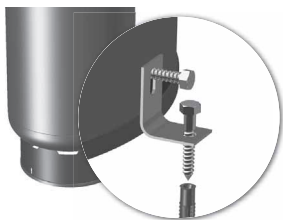
1. Podnieść i ustawić zbiornik GT.
2. Wypoziomować jeśli jest to wymagane (w poziomie i w pionie).
3. Zabezpieczyć zbiornik GT.
4. Połączyć rury i armaturę.
5. Sprawdzić/ustawić ciśnienie wstępne.
6. Uruchomić pompę lub instalację.

Nie są dozwolone żadne dodatkowe obciążenia z instalacji rurowej.

## Montaż podłogowy

Duże zbiorniki GT muszą być przymocowane do podłogi za pomocą śrub. Użyć śrub, podkładek i nakrętek, które są odpowiednie do powierzchni podłogi lub ramy. Korzystać ze wszystkich otworów na śruby w ramie w momencie zabezpieczenia zbiornika GT.

Zbiorniki ze stalową podstawą powinny być montowane przy pomocy dostarczonych uchwytów, podczas gdy zbiorniki z podstawą z tworzywa powinny być montowane przez otwór w podstawie. Dla podstaw bez otworów, należy wywiercić cztery otwory w równej odległości od krawędzi podstawy.



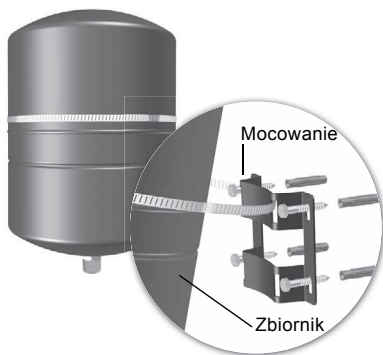
Rys. 3 Montaż zbiornika z podstawą stalową



Rys. 4 Montaż zbiornika z podstawą z tworzywa sztucznego

## Montaż ścienny

Małe zbiorniki GT do 33 litrów muszą być przymocowane do ściany.



Rys. 5 Przykład montażu ściennego z mocowaniem naściennym

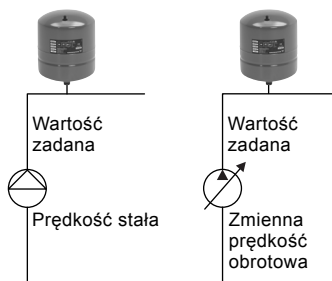
## 4.3 Ciśnienie wstępne

Zbiorniki GT są dostarczane z fabryki z ciśnieniem wstępnym. Patrz tabliczka znamionowa zbiornika. Ciśnienie wstępne musi być wyregulowane zgodnie z aktualną instalacją oraz zamontowaną pompą. Powinno wynosić delikatnie poniżej ustawionego ciśnienia załączenia pompy.

Zalecane ciśnienie wstępne:

- 0,9 x wartość zadana dla pomp zał./wyl.
- 0,7 x wartość zadana dla pomp ze zmienną prędkością obr.

0,9 x wartość zadana      0,7 x wartość zadana



Rys. 6 Ciśnienie wstępne

### 4.3.1 Regulacja ciśnienia wstępnego

#### Ostrzeżenie



**Przed rozpoczęciem pracy na produkcie, należy upewnić się, aby w zbiorniku nie było ciśnienia instalacji.**

**Odłączyć pompę lub odłączyć zasilanie sieciowe.**

Jeżeli ciśnienie wstępne nie jest odpowiednie dla danego zastosowania, należy ustawić jak poniżej:

1. Wyłączyć pompę. Otworzyć najbliższy kurek rozbioru wody aby mieć pewność, że ciśnienie instalacji nie ma wpływu na odczyt.
2. Zdjąć nasadkę ochronną.
3. Sprawdzić ciśnienie wstępne odpowiednim manometrem.
4. Spuścić lub dodać powietrze aby wytworzyć ciśnienie wstępne równe co do zalecanego ciśnienia wstępnego.
5. Założyć nakładkę ochronną aby zapobiec ułatwianiu powietrza ze zbiornika.

**UWAGA**

**Nigdy nie przekraczać maksymalnego ciśnienia pracy zbiornika.**

TM05 5778 3912

TM05 5777 3912

TM05 5781 3912

TM05 1654 3411

#### 4.4 Kontrola instalacji

Zbiornik GT musi mieć obejście jeśli ciśnienie instalacji przekroczy maksymalne ciśnienie pracy zbiornika GT podczas dokonywania kontroli instalacji.

#### 4.5 Zawory odcinające

Zaleca się zamontować zawór odcinający przed zbiornikiem GT.



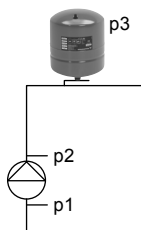
Rys. 7 Zawory odcinające

TM05 1655 3411

#### 4.6 Maksymalne ciśnienie pracy

Maksymalne ciśnienie pracy pompy ( $p_2$ ) + rzeczywiste ciśnienie wlotowe ( $p_1$ ) nie może przekroczyć maksymalnego ciśnienia pracy zbiornika GT ( $p_3$ ). Patrz rys. 8.

Patrz tabliczka znamionowa pompy i zbiornika.



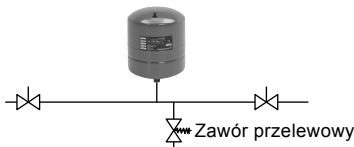
Rys. 8 Maksymalne ciśnienie pracy

TM05 1656 3411

#### 4.7 Zawór przelewowy

Zamontować zawór przelewowy. Ustawić zawór przelewowy otwarty na/lub poniżej maksymalnego ciśnienia roboczego zbiornika GT. Zabezpieczy to zbiornik GT oraz inne elementy instalacji.

Zawór przelewowy powinien być zamontowany w instalacji rurowej na połączeniu ze zbiornikiem GT i mieć wydajność równą wydajności pompy przy maksymalnym ciśnieniu roboczym.



Rys. 9 Zawór przelewowy

TM05 1657 3411

#### 5. Konserwacja

Zbiornik GT jest bezobsługowy, ale zaleca się kontrolowanie go dwa razy do roku przed uszkodzeniami:

- Czy są widoczne oznaki korozji?
- Czy są jakieś widoczne zarysowania, wgniecenia, itp.?

W przypadku poważnego uszkodzenia, należy skontaktować się z najbliższym oddziałem Grundfos.

#### 6. Dane techniczne

Patrz tabliczka znamionowa zbiornika.

## 7. Przegląd zakłóceń



### Ostrzeżenie

*Przed rozpoczęciem prac przy pompie należy odłączyć zasilanie elektryczne.*

*Upewnić się, że zasilanie nie może być przypadkowo włączone.*

*Upewnić się, czy w zbiorniku nie ma ciśnienia przed wyjęciem go z rurociągu.*

*Zamknąć zawory odcinające i usunąć ciśnienie wstępne przez zawór powietrza.*

Zakłócenie	Przyczyna	Usuwanie zakłócenia
1. Częste załączenia/wyłączenia.	a) Nieprawidłowe ciśnienie wstępne.	Wyregulować ciśnienie według rozdziału <a href="#">4.3 Ciśnienie wstępne</a> .
	b) Pęknięta membrana. Woda ucieka, jeśli zawór powietrza jest wciśnięty w dół.	Wymienić zbiornik GT.
	c) Przepięki na rurociągu.	Sprawdzić i naprawić rurociąg.

## 8. Utylizacja

Niniejszy wyrób i jego części należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska:

1. W tym celu należy skorzystać z usług przedsiębiorstw lokalnych, publicznych lub prywatnych, zajmujących się utylizacją odpadów i surowców wtórnych.
2. W przypadku jeżeli nie jest to możliwe, należy skontaktować się z najbliższą siedzibą lub warsztatem serwisowym firmy Grundfos.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Deklaracija zgodnosti

**GB: EC declaration of conformity**

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF and GT-H, to which this declaration relates, are in conformity with these Council directives on the approximation of the laws of the EC member states:

**DK: EF-overensstemmelseserklæring**

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF og GT-H som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF-medlemsstaternes lovgivning:

**GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕC**

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF και GT-H στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις εξής Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ:

**FR: Déclaration de conformité CE**

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF et GT-H, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes énoncées ci-dessous :

**HU: EK megfeleléségi nyilatkozat**

Mi, a Grundfos, egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF és GT-H termékek, amelyekre jelen nyilatkozik vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak:

**PL: Deklaracja zgodności WE**

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyroby GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF oraz GT-H, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s ujednolicenia przepisów prawnych krajów członkowskich WE:

**RU: Декларация о соответствии ЕС**

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF и GT-H, к которым относится настоящая декларация, соответствуют следующим Директивам Совета Евросоюза об унификации законодательных предписаний стран-членов ЕС:

**SK: Prehlásenie o konformite EÚ**

My firma Grundfos prehlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že výrobky GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF a GT-H, na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanovením smernice Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva v oblastiach:

**SE: EG-försäkran om överensstämmelse**

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF och GT-H, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med rådets direktiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende:

**CZ: ES prohlášení o shodě**

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF a GT-H, na něž se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastech:

**DE: EG-Konformitätserklärung**

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF und GT-H, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen:

**ES: Declaración CE de conformidad**

Nosotros, Grundfos, declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que los productos GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF y GT-H, a los cuales se refiere esta declaración, están conformes con las Directivas del Consejo en la aproximación de las leyes de los Estados Miembros del EM:

**IT: Dichiarazione di conformità CE**

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF e GT-H, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE:

**NL: EC overeenkomstigheidsverklaring**

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF en GT-H waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de Richtlijnen van de Raad in zake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG Lidstaten betreffende:

**PT: Declaração de conformidade CE**

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF e GT-H, aos quais diz respeito esta declaração, estão em conformidade com as seguintes Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE:

**RO: Declarație de conformitate CE**

Noi, Grundfos, declarăm pe propria răspundere că produsele GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF și GT-H, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu aceste Directive de Consiliu asupra armonizării legilor Statelor Membre CE:

**FI: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Me, Grundfos, vakuutamme omalla vastuullamme, että tuotteet GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF ja GT-H, joita tämä vakuutus koskee, ovat EY:n jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamiseen tähtäviin Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti:

**TR: EC uygunluk bildirgesi**

Grundfos olarak bu beyannameye konu olan GT-C, GT-CF, GT-D, GT-DF ve GT-H ürünlerinin, AB Üyesi Ülkelerin kanunlarını birbirine yaklaştırmaya üzerine Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunun yalnızca bizim sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz:

The products are diaphragm pressure expansion tanks.

All products are examined under these conditions:

Fluid group: 2.

Module: B + D.

Design standard: ANSI / WSC (Water System Council) PST2000-2005 Pressurized Water Tank Standard.

EC-type examination certificate No: See table below.  
 Notified body: CE 0038 - Lloyd's Register Verification Limited, 71 Fenchurch Street London EC3M 4BS UK.  
 Manufacturer: GRUNDFOS Holding A/S, Poul Due Jensens Vej 7, 8850 Bjerringbro, Denmark.

Type	Maximum pressure [bar]	Volume [litres]	Category used	Certificate number
GT-C	8.6	60-450	IV	0038/PED/20040012/I
GT-CF	8.6	60-200	IV	
GT-D	10	60-450	IV	
GT-DF	10	80-325	IV	

The products are diaphragm pressure expansion tanks.

All products are examined under these conditions:

Fluid group: 2.

Module: H.

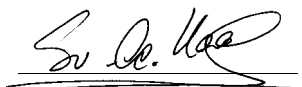
EC-type examination certificate No: See table below.  
 Notified body: CE 0035 - TÜV Rheinland-Certification Body for Pressure Equipment, Am Grauen Stein, D-51105 Köln.  
 Manufacturer: GRUNDFOS Holding A/S, Poul Due Jensens Vej 7, 8850 Bjerringbro, Denmark.

Type	Maximum pressure [bar]	Volume [litres]	Category used	Design standard	Certificate number
GT-H	10	8-200	III	ANSI/WSC PST 2000 - 2005	01 202 ROC/Q-12 0246
GT-H	16	80-160	III	EN 13831:2007	
GT-H stainless steel	10	8-30	II	ANSI/WSC PST 2000 - 2005	

– Pressure Equipment Directive (97/23/EC).

This EC declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions (publication number 98042769 1214).

Bjerringbro, 1st March 2011



Svend Aage Kaae  
 Technical Director  
 Grundfos Holding A/S  
 Poul Due Jensens Vej 7  
 8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EC declaration of conformity.





## Декларация о соответствии на территории РФ

Сосуды емкостные металлические торговой марки Grundfos сертифицированы на соответствие требованиям Технического регламента о безопасности машин и оборудования (Постановление правительства РФ от 15.09.2009 №753).

Сертификат соответствия:

№ С-ДК.АИ30.В.02520, срок действия до 26.12.2016г.

Истра, 1 августа 2012 г.

Касаткина В. В.  
Руководитель отдела качества,  
экологии и охраны труда  
ООО Грундфос Истра, Россия  
143581, Московская область,  
Истринский район,  
дер. Лешково, д.188

**Argentina**

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro  
Industrial Garin  
1619 Garin Pcia. de B.A.  
Phone: +54-3327 414 444  
Telefax: +54-3327 45 3190

**Australia**

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
P.O. Box 2040  
Regency Park  
South Australia 5942  
Phone: +61-8-8461-4611  
Telefax: +61-8-8340 0155

**Austria**

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb  
Ges.m.b.H.  
Grundfosstraße 2  
A-5082 Grödig/Salzburg  
Tel.: +43-6246-883-0  
Telefax: +43-6246-883-30

**Belgium**

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
Boomsesteenweg 81-83  
B-2630 Aartselaar  
Tél.: +32-3-870 7300  
Télécopie: +32-3-870 7301

**Belarus**

Представительство ГРУНДФОС в  
Минске  
220125, Минск  
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ  
«Порт»  
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73  
Факс: +7 (375 17) 286 39 71  
E-mail: minsk@grundfos.com

**Bosna and Herzegovina**

GRUNDFOS Sarajevo  
Zmaja od Bosne 7-7A,  
BH-71000 Sarajevo  
Phone: +387 33 592 480  
Telefax: +387 33 590 465  
www.ba.grundfos.com  
e-mail: grundfos@bih.net.ba

**Brazil**

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
Av. Humberto de Alencar Castelo  
Branco, 630  
CEP 09850 - 300  
São Bernardo do Campo - SP  
Phone: +55-11 4393 5533  
Telefax: +55-11 4343 5015

**Bulgaria**

Grundfos Bulgaria EOOD  
Slatina District  
Iztochna Tangenta street no. 100  
BG - 1592 Sofia  
Tel. +359 2 49 22 200  
Fax. +359 2 49 22 201  
email: bulgaria@grundfos.bg

**Canada**

GRUNDFOS Canada Inc.  
2941 Brighton Road  
Oakville, Ontario  
L6H 6C9  
Phone: +1-905 829 9533  
Telefax: +1-905 829 9512

**China**

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
50/F Maxdo Center No. 8 XingYi Rd.  
Hongqiao development Zone  
Shanghai 200336  
PRC  
Phone: +86 21 612 252 22  
Telefax: +86 21 612 253 33

**Croatia**

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
Buzinski prilaz 38, Buzin  
HR-10010 Zagreb  
Phone: +385 1 6595 400  
Telefax: +385 1 6595 499  
www.hr.grundfos.com

**Czech Republic**

GRUNDFOS s.r.o.  
Čajkovského 21  
779 00 Olomouc  
Phone: +420-585-716 111  
Telefax: +420-585-716 299

**Denmark**

GRUNDFOS DK A/S  
Martin Bachs Vej 3  
DK-8850 Bjerringbro  
Tlf.: +45-87 50 50 50  
Telefax: +45-87 50 51 51  
E-mail: info\_GDK@grundfos.com  
www.grundfos.com/DK

**Estonia**

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ  
Peterburi tee 92G  
11415 Tallinn  
Tel: + 372 606 1690  
Fax: + 372 606 1691

**Finland**

OY GRUNDFOS Pumput AB  
Mestarintie 11  
FIN-01730 Vantaa  
Phone: +358-(0)207 889 900  
Telefax: +358-(0)207 889 550

**France**

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
Parc d'Activités de Chesnes  
57, rue de Malacombe  
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)  
Tél.: +33-4 74 82 15 15  
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

**Germany**

GRUNDFOS GMBH  
Schlüterstr. 33  
40699 Erkrath  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799  
e-mail: infoservice@grundfos.de  
Service in Deutschland:  
e-mail: kundendienst@grundfos.de

HILGE GmbH & Co. KG  
Hilgestrasse 37-47  
55292 Bodenheim/Rhein  
Germany  
Tel.: +49 6135 75-0  
Telefax: +49 6135 1737  
e-mail: hilge@hilge.de

**Greece**

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
20th km. Athinon-Markopoulou Av.  
P.O. Box 71  
GR-19002 Peania  
Phone: +0030-210-66 83 400  
Telefax: +0030-210-66 46 273

**Hong Kong**

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
Unit 1, Ground floor  
Siu Wai Industrial Centre  
29-33 Wing Hong Street &  
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan  
Kowloon  
Phone: +852-27861706 / 27861741  
Telefax: +852-27858664

**Hungary**

GRUNDFOS Hungária Kft.  
Park u. 8  
H-2045 Törökbálint,  
Phone: +36-23 511 110  
Telefax: +36-23 511 111

**India**

GRUNDFOS Pumps India Private  
Limited  
118 Old Mahabalipuram Road  
Thoraiakkam  
Chennai 600 096  
Phone: +91-44 2496 6800

**Indonesia**

PT GRUNDFOS Pompa  
Jl. Rawasumur III, Blok III / CC-1  
Kawasan Industri, Pulogadung  
Jakarta 13930  
Phone: +62-21-460 6909  
Telefax: +62-21-460 6910 / 460 6901

**Ireland**

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Unit A, Merrywell Business Park  
Ballymount Road Lower  
Dublin 12  
Phone: +353-1-4089 800  
Telefax: +353-1-4089 830

**Italy**

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.  
Via Gran Sasso 4  
I-20060 Truccazzano (Milano)  
Tel.: +39-02-95838112  
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

**Japan**

GRUNDFOS Pumps K.K.  
Gotanda Metalion Bldg., 5F,  
5-21-15, Higashi-gotanda  
Shiagawa-ku, Tokyo  
141-0022 Japan  
Phone: +81 35 448 1391  
Telefax: +81 35 448 9619

**Korea**

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
6th Floor, Aju Building 679-5  
5-21-15, Higashi-gotanda  
Seoul, Korea  
Phone: +82-2-5317 600  
Telefax: +82-2-5633 725

**Latvia**

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia  
Deglava biznesa centrs  
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,  
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641  
Fakss: + 371 914 9646

**Lithuania**

GRUNDFOS Pumps UAB  
Smolensko g. 6  
LT-03201 Vilnius  
Tel: + 370 52 395 430  
Fax: + 370 52 395 431

**Malaysia**

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.  
7 Jalan Peguam U1/25  
Glenmarie Industrial Park  
40150 Shah Alam  
Selangor  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telefax: +60-3-5569 2866

**Mexico**

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de  
C.V.  
Boulevard TLC No. 15  
Parque Industrial Stiva Aeropuerto  
Apodaca, N.L. 66600  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telefax: +52-81-8144 4010

**Netherlands**

GRUNDFOS Netherlands  
Veluwezoom 35  
1326 AE Almere  
Postbus 22015  
1302 CA ALMERE  
Tel.: +31-88-478 6336  
Telefax: +31-88-478 6332  
E-mail: info\_gnl@grundfos.com

**New Zealand**

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
17 Beatrice Tinsley Crescent  
North Harbour Industrial Estate  
Albany, Auckland  
Phone: +64-9-415 3240  
Telefax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOS Pumper A/S  
Strømsveien 344  
Postboks 235, Leirdal  
N-1011 Oslo  
Tlf.: +47-22 90 47 00  
Telefax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.  
ul. Klonowa 23  
Baranowo k. Poznania  
PL-62-081 Przeźmierowo  
Tel: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.  
Rua Calvet de Magalhães, 241  
Apartado 1079  
P-2770-153 Paço de Arcos  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telefax: +351-21-440 76 90

**Romania**

GRUNDFOS Pompe România SRL  
Bd. Biruintei, nr 103  
Pantelimon county Ilfov  
Phone: +40 21 200 4100  
Telefax: +40 21 200 4101  
E-mail: romania@grundfos.ro

**Russia**

ООО Грундфос Россия  
109544, г. Москва, ул. Школьная,  
39-41, стр. 1  
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495)  
737-30-00  
Факс (+7) 495 564 88 11  
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

**Serbia**

Grundfos Srbija d.o.o.  
Omladinskih brigada 90b  
11070 Novi Beograd  
Phone: +381 11 2258 740  
Telefax: +381 11 2281 769  
www.rs.grundfos.com

**Singapore**

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.  
25 Jalan Tukang  
Singapore 619264  
Phone: +65-6681 9688  
Telefax: +65-6681 9689

**Slovakia**

GRUNDFOS s.r.o.  
Prievozská 4D  
821 09 BRATISLAVA  
Phona: +421 2 5020 1426  
sk.grundfos.com

**Slovenia**

GRUNDFOS d.o.o.  
Šlandrova 8b, SI-1231 Ljubljana-Črnuče  
Phone: +386 31 718 808  
Telefax: +386 (0)1 5680 619  
E-mail: slovenia@grundfos.si

**South Africa**

GRUNDFOS (PTY) LTD  
Corner Mountjoy and George Allen  
Roads  
Wilbart Ext. 2  
Bedfordview 2008  
Phone: (+27) 11 579 4800  
Fax: (+27) 11 455 6066  
E-mail: lsmart@grundfos.com

**Spain**

Bombas GRUNDFOS España S.A.  
Camino de la Fuentequilla, s/n  
E-28110 Algete (Madrid)  
Tel.: +34-91-848 8800  
Telefax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOS AB  
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)  
431 24 Mölndal  
Tel.: +46 31 332 23 000  
Telefax: +46 31 331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
Bruggacherstrasse 10  
CH-8117 Fällanden/ZH  
Tel.: +41-44-806 8111  
Telefax: +41-44-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.  
7 Floor, 219 Min-Chuan Road  
Taichung, Taiwan, R.O.C.  
Phone: +886-4-2305 0868  
Telefax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
92 Chaloe Phrakiat Rama 9 Road,  
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.  
Sti.  
Gebze Organize Sanayi Bölgesi  
İhsan dede Caddesi,  
2. yol 200. Sokak No. 204  
41490 Gebze/ Kocaeli  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telefax: +90 - 262-679 7905  
E-mail: satis@grundfos.com

**Ukraine**

Бізнес Центр Європа  
Столичне шосе, 103  
м. Київ, 03131, Україна  
Телефон: (+38 044) 237 04 00  
Факс.: (+38 044) 237 04 01  
E-mail: ukraine@grundfos.com

**United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf Distribution  
P.O. Box 16768  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai  
Phone: +971 4 8815 166  
Telefax: +971 4 8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Grovebury Road  
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

GRUNDFOS Pumps Corporation  
17100 West 118th Terrace  
Olathe, Kansas 66061  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

**Uzbekistan**

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The  
Representative Office of Grundfos  
Kazakhstan in Uzbekistan  
38a, Oybek street, Tashkent  
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150  
3291  
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 21.05.2014

be think innovate

---

<b>98042769</b> 1214
----------------------

ECM: 1148903
--------------

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.  
© Copyright Grundfos Holding A/S

[www.grundfos.com](http://www.grundfos.com)

**GRUNDFOS** 